MÃ¬neche (5)

Descrizione

di **Ennio Abate**

Torno al mio narratorio. Lascio per ora in dialetto senza fare la traduzione.

PrufessÃ², turnnanne allâ??ultima fote ca mâ??avite fatte verÃ¨ [sopra e **qui**], virite ca papÃ vuoste nunnâ??ere nÃ¬ sucialiste nÃ¬ cummuniste. VÃ² diche pecchÃ© me pare ca a preoccupazione voste Ã¨ chelle e capÃ¬ cummâ??a penzave MÃ¬neche in politiche. E sotto sotte ve rumannate: ma Ã¨ stato o no fasciste? Ca Ã¨ a cosa ca chiÃ¹ vâ??angustie, pecchÃ© vuoi ve site â??nvaghite ro cumunismo e, rispette a chelle ca pensave papÃ vuoste, ve putite sentÃ¬ ra na parte nu traritore e ra nâ??ata parte meglie râ??isse, ca facette a vite militare e sâ??avvette spurcÃ cu a guerre.
Allora, na cose vâ??aggia ricere. Ra chelli parte voste e a chille tiempe re sucialiste o re cummuniste nun se ne verevene proprie. Ã? meglie ca ve rassegnate. Vuie site proprie cresciute miezze a prievete e prufessuri, ca primme erene zitte zitte o chiare chiare fasciste; e po sâ??erene misse, cu a stessa manera, arretâ??ae democristiane.
A vita e MÃ¬neche Ã¨ stata tutte nâ??ata cosa rispette a voste. GiÃ ra giovane ere crisciute comme omme râ??ordine. Nun teneve simpatie pe chille â?? anarchici, sucualiste, cummuniste â?? ca se ribellavene. O, si quacche vote a pruvave quacche simpatie, sempe ere cresciute e stave assieme a

omme râ??ordine, cumma a chille e sta foto. PecchÃ© chille erene tiempe e guerre; e MÃ¬neche cu gente râ??arme vulette o se truvaie a campÃ ; e sâ??abtuaie o sâ??avette abituÃ . E ra chelle ca riceve o ve ricette â?? (â??mittiteve sempe chu chille ca stanne meglie e vui e nun cu chille ca stanne peggie e vuiâ?•) -, ra e giurnale ca accattave e leggeve quanne vuie eravate piccirille, se capisce ca omme râ??ordine remanette pure ra pensionate. E tutta a famiglia soia â?? e frate, e pariente â?? erene accussÃ¬. E frate suoi, e cuggine erene pure lore militari. Forse sule zi Peppe, ca pe mestiere faceve o tornitore, nunnâ??ere state militare. E se vereve, ca ere chiÃ¹ timide e nunnâ??aizave maie a voce. Miche pe case tutte e fote ca se cunservaie erene e militare o ra primme o ra seconda guerra mondiale. Guardate cÃ â?¦

Sono cartoline postali di allora. Hanno scritto quasi solo cartoline di questo tipo in tutta la loro vita. E forse qualche lettera ai parenti emigrati. Nulla a che fare con la vostra letteratura e i problemi di scrittura. Erano in un altro mondo. Venivano appena su dallâ??analfabetismo contadino della prima metÃ del Novecento. Nulla, nulla a che fare con voi che siete stati studenti nel secondo dopoguerra. Avete voglia di immaginare â?? e giÃ queste fantasie vi tradiscono â?? che chissÃ forse aveva incontrato o aveva letto Corrado Alvaro! MÃ¬neche forse al massimo aveva conosciuto quel suo superiore nellâ??arma dei carabinieri che era maestro elementare e da cui volle farti cresimare. Guardate questo mazzetto di foto, senza data, senza indicazione di luogoâ?¦Ci sarebbe da fantasticare su questi tipi curiosi, dal volto serio, ora malinconici

E po una addo MÃ¬neche giovane sta assittate nâ??coppa a na seggie. Eâ?? in divise, cu a gambe sinistre accavallate a chella destre. A mane sinistre, ca tene na sigarette sempe tra indice e medie e nâ??anielle allâ??anulare, sta appuggiate ncoppe o rinucchie. E lâ??atu vrazze sta appuggiate ncoppe o schienale ra seggia. A mane vicinâ??a faccie. Lâ??uocchie stanne girate pe guardÃ . Che cose? Pare penzieruse e tene dui baffette ca se verene a stiente. E sotte, sempe rintâ?? a sta striscia, ca forse lasciavane per scrive quacche cose, se legge Â«Ricordo di Coschino nel marzo 1920Â».

Nu mumente! E cummâ??ere primme? E MÃ¬neche guagliuncielle ngâ??ere na fote ca puteve tenÃ© 3-4 anne assiemme a mamma soie e a sore Luigia piccerelle

Ma câ??erano anche quelle di MÃ¬neche giovane, ca puteve esse sulla trentina, vestito in borghese. Ce nâ??erano diverse. Una â?? (del 1930? ma site sicure ra data?) â?? con il cappello di paglia in

testa â?? Borsalino?

Quindi, unâ??attrazione di MÃ¬neche per le mode maschili e borghesi del tempo ci doveva essere stata. Ca a isse â?? ma chi Ã¨ isse? â?? nge facevene venÃ¬ in mente certi fote e Cesare Pavese.

A parte, sottovoce, ve riche: vi site vulute ribellÃ ? ve ne site vulute Ã¬ ra MÃ¬niche, ra Nannine, ra o frate vuoste, Eggidie, ra Salierne? vi site vulute mette cu chille peggie e vuie? Eâ?? anche peccheste ca annaspate e nun sapite chiÃ¹ niente o poco e MÃ¬neche, ra famiglia soia, re nonne, re pariente. Ma nun vi pirdite râ??anime, perÃ². Iamme, iÃ ! Scrivitele stu narratorie , ca ie na mane va ronghe!

Categoria

1. NARRATORIO

Tag

1. Ennio Abate

Data di creazione
25 Ott 2025
Autore
poliscritture